

kurisai

1 oraciones



www.dachidua.co



pasado

naeda mü kuisi
do michiabude
aitade

ayer nadé en el río grande de agüita



presente

naade kui jau do
michiabude
aitade

hoy nado en el río grande de agüita



futuro

nueda küisi jau
do michiabude
aitade

mañana nadaré en el río
grande de agüita

relatos del dachi dua

1. hallazgos

- Se conserva la raíz verbal.
- La preposición se adhiere al adjetivo.
- La parte verbal del pasado y el futuro son las mismas.
- La preposición y el artículo (el) forman una sola palabra (jau).
- En algunas oraciones no aparecen palabras en embera que se presentan en otras.
- En la oración "*ayer nadé en el río grande de agüita*" el pronombre está implícito en la oración y en la traducción se hace explícito.

2. hallazgos vistos desde el embera

{ nueda } : ayer

{ mü } : primera persona (yo)

{ kui - - - } : nado

{ - - si } : es el pasado de un verbo

{ do } : río

{ michiabu - - } : grande

{ aita - - } : agüita

{ - - - - de } : morfema de lugar

3. ejercicio. escribe la siguiente frase en embera



yo nado en el río guarato

presente